



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
16 November 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Третий комитет

Пункт 66 (b) повестки дня

Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости: всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

Таиланд* : пересмотренный проект резолюции

Глобальный призыв к конкретным мерам, направленным на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о всесторонних последующих мерах по выполнению решений Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и эффективном осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией¹, и в этой связи подчеркивая настоятельную необходимость их полного и эффективного осуществления,

признавая важность 2016 года, знаменующего собой пятнадцатую годовщину принятия Дурбанской декларации и Программы действий, и призывая государства почтить память жертв исторической несправедливости рабства, работорговли, в том числе трансатлантической работорговли, колониализма и апартеида,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

¹ См. A/CONF.189/12 и Согг.1, глава I.



подчеркивая, что по своей значимости решения Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости стоят в одном ряду с решениями всех основных конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Организации Объединенных Наций в области прав человека и в социальной области и что Дурбанская декларация и Программа действий остаются твердой основой и единственным инструктивным итоговым документом Всемирной конференции, который предусматривает всеобъемлющие меры по борьбе со всеми бедствиями расизма и надлежащие средства правовой защиты для жертв,

напоминая о трех десятилетиях действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, которые ранее были объявлены Генеральной Ассамблеей, и выражая сожаление в связи с тем, что программы действий этих десятилетий не были в полной мере осуществлены и что их цели пока не достигнуты,

вновь заявляя, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и обладают потенциалом для того, чтобы конструктивно содействовать развитию и благосостоянию их обществ, и что любая доктрина расового превосходства является научно несостоятельной, морально предосудительной, социально несправедливой и опасной и должна быть отвергнута вместе с теориями, пытающимися установить наличие отдельных человеческих рас,

особо отмечая интенсивность, масштабы и организованный характер рабства и работорговли, включая трансатлантическую работорговлю, и обусловленную ими историческую несправедливость, а также невыразимые страдания, вызванные колониализмом и апартеидом, и то обстоятельство, что африканцы и лица африканского происхождения, азиаты и лица азиатского происхождения и коренные народы по-прежнему являются жертвами и признавая, что сохраняющиеся последствия должны быть устранены,

принимая во внимание усилия и инициативы, предпринятые государствами для запрещения дискриминации и сегрегации и создания условий для полного осуществления экономических, социальных и культурных, а также гражданских и политических прав,

подчеркивая, что, несмотря на прилагаемые в этой связи усилия, миллионы людей по-прежнему являются жертвами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая их современные формы и проявления, порой находящие свое выражение в форме насилия,

приветствуя прилагаемые гражданским обществом усилия в поддержку механизмов последующей деятельности в связи с осуществлением Дурбанской декларации и Программы действий,

напоминая о назначении 16 июня 2003 года Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 56/266 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2002 года пяти независимых экспертов из числа видных деятелей для наблюдения за процессом осуществления положений Дурбанской декларации и Программы действий и вынесения в связи с ним соответствующих рекомендаций и в этой связи с признательностью отмечая роль, которую эти независимые видные эксперты играют, и *отмечая* роль, которую им еще предстоит сыграть в деле мобилизации глобальной политической воли для принятия конкретных

мер в целях полной ликвидации всех бедствий расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

особо отмечая первостепенное значение политической воли, международного сотрудничества и надлежащего финансирования на национальном, региональном и международном уровнях, необходимых в целях ликвидации всех форм и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, для успешного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

ссылаясь на свою резолюцию 2142 (XXI) от 26 октября 1966 года, в которой она провозгласила 21 марта Международным днем борьбы за ликвидацию расовой дискриминации,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/122 от 17 декабря 2007 года, в которой она объявила 25 марта ежегодным Международным днем памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли,

приветствуя в этой связи открытие 25 марта 2015 года постоянного мемориала памяти жертв рабства и работорговли, в том числе трансатлантической работорговли, «Ковчег возвращения»,

приветствуя также обращенный ко всем бывшим колониальным державам призыв обеспечить компенсацию причиненного ущерба в соответствии с пунктами 157 и 158 Дурбанской Программы действий, с тем чтобы устранить исторические несправедливости рабства и работорговли, включая трансатлантическую работорговлю,

напоминая о страданиях жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и о необходимости чтить их память,

признавая и подтверждая, что глобальная борьба против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всех их одиозных форм и проявлений, в том числе в наше время, является первоочередной задачей для международного сообщества,

I

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

1. *вновь подтверждает* первостепенное значение всеобщего присоединения к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации², принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2106 А (XX) от 21 декабря 1965 года, и ее полного и эффективного осуществления для искоренения зла расизма и расовой дискриминации;

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

2. *призывает* государства, которые не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции и/или ее ратификации, а государства-участники — сделать заявления по статье 14 Конвенции и в срочном порядке снять оговорки к статье 4 Конвенции с учетом того, что статья 4 является одним из ключевых положений Конвенции и сохранение оговорок сводит на нет существо этого документа и лишает его объекта и цели;

3. *подчеркивает* в вышеупомянутом контексте, что положения Конвенции не позволяют эффективно реагировать на современные проявления расовой дискриминации, в частности в том, что касается ксенофобии и связанной с ней нетерпимости, что послужило общепризнанным обоснованием для созыва в 2001 году Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

4. *принимает к сведению* признание Советом по правам человека и его вспомогательными структурами наличия пробелов как в отношении процедуры, так и в отношении существа в Конвенции, которые должны быть восполнены в срочном, обязательном и приоритетном порядке;

5. *выражает* озабоченность отсутствием прогресса в деле разработки дополнительных стандартов к Конвенции в целях устранения существующих пробелов путем выработки новых нормативных стандартов, направленных на борьбу со всеми уродливыми формами современного и возрождающегося расизма, и в этой связи призывает Председателя-докладчика Специального комитета Совета по правам человека по разработке дополнительных стандартов к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации обеспечить начало обсуждения первого проекта дополнительного протокола к Конвенции, устанавливающего уголовную ответственность за акты расистского и ксенофобского характера;

6. *просит* Председателя-докладчика Специального комитета по разработке дополнительных стандартов представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад о ходе работы;

II

Международное десятилетие лиц африканского происхождения

7. *приветствует* провозглашение Международного десятилетия лиц африканского происхождения, как об этом говорится в ее резолюции [68/237](#) от 23 декабря 2013 года, и торжественное начало проведения Десятилетия 10 декабря 2014 года;

8. *ссылается* на свою резолюцию [69/16](#) от 18 ноября 2014 года о программе мероприятий по проведению Международного десятилетия лиц африканского происхождения, в которой она приняла решение учредить форум по проблеме лиц африканского происхождения и рассмотреть вопрос о разработке проекта декларации Организации Объединенных Наций о поощрении и полном уважении прав человека лиц африканского происхождения;

9. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о программе мероприятий по проведению Международного десятилетия лиц африканского происхождения³ и о глобальном призыве к конкретным мерам, направленным на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий⁴;

10. *принимает к сведению также* доклад Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения⁵ и предлагает Совету по правам человека через Председателя Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения продолжать представлять Генеральной Ассамблее доклады о работе Рабочей группы и в этой связи предлагает Председателю Рабочей группы вступить с Ассамблеей на ее семьдесят второй сессии в интерактивный диалог по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости»;

III

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

11. *приветствует* позитивный ответ Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на просьбы Совета по правам человека в его резолюции 6/22 от 28 сентября 2007 года⁶ и Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 68/151 от 18 декабря 2013 года привести в соответствие деятельность и название бывшей антидискриминационной группы в Управлении Верховного комиссара, а также приветствует ее переименование в Секцию по борьбе с расовой дискриминацией и перенацеливание ее оперативной деятельности исключительно на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, как они определяются в пунктах 1 и 2 Дурбанской декларации¹;

12. *приветствует также* включение исторической и знаковой Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 2001 года в число 20 крупных достижений Управления Верховного комиссара со времени принятия Венской декларации и Программы действий в 1993 году⁷;

13. *просит* Совет по правам человека продолжать уделять внимание положению в отношении расового равенства в мире и в этой связи рассмотреть надлежащие пути и средства его оценки, выявления возможных пробелов и областей дублирования усилий;

³ A/71/290.

⁴ A/71/399.

⁵ A/71/297.

⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава I, раздел A.

⁷ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

14. *просит* Генерального секретаря и Управление Верховного комиссара выделить ресурсы, необходимые для эффективного осуществления мандатов Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и Специального комитета по разработке дополнительных стандартов, и в этой связи обеспечить участие экспертов в работе каждой сессии вышеупомянутых механизмов последующих действий в связи с Дурбанским процессом для предоставления консультаций по конкретным обсуждаемым вопросам и оказания этим механизмам содействия в проведении их обсуждений и принятии практических рекомендаций в отношении осуществления Декларации и Программы действий;

IV

Группа независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий

15. *вновь просит* Генерального секретаря во исполнение ее резолюции [68/151](#) оживить и активизировать оперативную деятельность группы независимых видных экспертов и в этой связи обеспечить полную функциональность группы, заполнив имеющиеся вакансии не позднее, чем к концу марта 2017 года в соответствии с ее резолюцией [56/266](#);

16. *вновь предлагает* Совету по правам человека в соответствии с пунктом 16 резолюции [68/151](#) Генеральной Ассамблеи обеспечить пропаганду деятельности, эффективное участие и оптимальное использование обширных знаний и опыта группы независимых видных экспертов в своих вспомогательных структурах, на которые возложены обязанности и функции по принятию всесторонних последующих мер по выполнению решений Всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, и в этой связи просит Совет представить Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад о ходе работы;

V

Целевой фонд для Программы на Десятилетие действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией

17. *напоминает* об учреждении Генеральным секретарем в 1973 году Целевого фонда для Программы на Десятилетие действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в качестве финансирующего механизма, который использовался для осуществления мероприятий в рамках трех десятилетий действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, объявленных Генеральной Ассамблеей, и в этой связи выражает удовлетворение в связи с тем, что Целевой фонд также использовался для осуществления последующих программ и оперативной деятельности в период, не ограничивающийся рамками этих трех десятилетий;

18. *просит* Генерального секретаря активизировать и оживить деятельность Целевого фонда до проведения тридцать пятой сессии Совета по правам человека с целью обеспечить успешное осуществление мероприятий Международного десятилетия лиц африканского происхождения и в последующий период;

19. *просит также* Генерального секретаря включить в свой доклад об осуществлении настоящей резолюции, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии, раздел о ходе осуществления пункта 18 ее резолюции 68/151, касающегося активизации деятельности Целевого фонда с целью обеспечения успешного осуществления мероприятий Международного десятилетия лиц африканского происхождения и повышения эффективности всесторонних последующих мер по выполнению решений Всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

20. *обращается с настоятельным призывом* ко всем правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и отдельным лицам, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд и с этой целью просит Генерального секретаря продолжать осуществлять соответствующие контакты и инициативы для привлечения взносов;

VI

Специальный докладчик Совета по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

21. *принимает к сведению* доклады Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости⁸ и рекомендует Специальному докладчику в рамках его мандата продолжать уделять особое внимание вопросам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и разжигания ненависти, которые мешают мирному сосуществованию и установлению гармонии в обществах, и представлять соответствующие доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее;

22. *вновь предлагает* Специальному докладчику рассмотреть возможность изучения национальных моделей механизмов, измеряющих расовое равенство, и полезности их применения в деле искоренения расовой дискриминации и сообщить в своем следующем докладе о выявленных сложностях, успехах и наиболее эффективных методах работы;

⁸ [A/71/325](#).

VII

Последующая деятельность и меры по осуществлению

23. *предлагает* Совету по правам человека рассмотреть на своей тридцать четвертой сессии вопрос о разработке многолетней программы мероприятий, предусматривающей активизацию и усиление информационно-просветительской деятельности, необходимой для информирования и мобилизации мировой общественности на поддержку Дурбанской декларации и Программы действий и повышения уровня осведомленности о том вкладе, который они вносят в борьбу с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

24. *с удовлетворением отмечает* проведение 18 марта 2016 года торжественного пленарного заседания Генеральной Ассамблеи в ознаменование Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации на тему «Проблемы и достижения в области осуществления Дурбанской декларации и Программы действий: 15 лет спустя»;

25. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

26. *выражает сожаление* в связи с сохраняющимися и возрождающимися во многих регионах мира уродливыми формами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, особенно в отношении мигрантов и беженцев, а также лиц африканского происхождения, выражает озабоченность по поводу того, что политические лидеры и партии поддерживают такое положение дел, и в этой связи заявляет о своей поддержке мигрантов и беженцев в контексте серьезной дискриминации, которой они могут подвергаться;

27. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета по правам человека продолжать созывать во время празднования Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации ежегодные торжественные заседания Ассамблеи и Совета, посвященные рассмотрению надлежащих вопросов и тем, и провести обсуждение проблемы расового профилирования и разжигания ненависти, в том числе в контексте миграции, с участием Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и в этой связи призывает обеспечить участие видных деятелей, ведущих активную борьбу против расовой дискриминации, государств-членов и организаций гражданского общества согласно соответствующим правилам процедуры Ассамблеи и Совета;

28. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса первоочередной важности на своей семьдесят второй сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости».